



EUROOPA PARLAMENT

2014–2019

---

*Transpordi- ja turismikomisjon*

---

**2011/0023(COD)**

29.4.2015

## **ARVAMUS**

Esitaja: transpordi- ja turismikomisjon

Saaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb broneeringuinfo kasutamist terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks (COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Arvamuse koostaja: Michael Cramer

PA\_Legam

## LÜHISELGITUS

Komisjoni ettepanek võtta vastu broneeringuinfo kasutamist käsitlev direktiiv on esitatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist, millega kaotas kehtivuse seadusandlik menetlus asjakohase raamotsuse vastuvõtmiseks.

Selles on arvesse võetud mõningaid 2008. aasta ettepaneku kohta tehtud kriitilisi märkusi. Selliste meetmete vajalikkus ja proportsionaalsus tekitab aga endiselt suuri kahtlusi. Neid on väljendanud näiteks Euroopa andmekaitseinspektor<sup>1</sup>, Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet<sup>2</sup> ja nõukogu õigustalitus<sup>3</sup>. Ettepanekut tuleb muuta vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtet silmas pidades. Nagu näitab Rumeenia põhiseaduskohtu otsus andmete säilitamise kohta<sup>4</sup>, ei ole tagatud, et liikmesriikides saaks liidu õigust sedavõrd vaieldava sekkumisega põhiõigustesse üleüldse rakendada. Saksamaa põhiseaduskohus hoiatab oma otsuses andmete säilitamise kohta<sup>5</sup> selgesõnaliselt, et uute säilitamismeetmetega võidakse ka ELi tasandil kergesti minna üle absoluutse kumulatiivse piiri, millest alates tekiks olukord, kus põhiõigusi rikkudes võetakse järelevalve alla ka täiesti väljaspool kahtlust olevad elanikerühmad.

Andmete säilitamisega seotud kulud on märkimisväärsed. Komisjoni 2007. aasta hinnangu kohaselt ulatuksid ühekordsed kasutuselevõtukulud (ilma järelkuludeta) kõikide liikmesriikide peale kokku 614 833 187 euronit. ELi lennukompaniide puhul (kolmandate riikide lennuettevõtteid ei ole siin arvestatud) oleksid kasutuselevõtukulud kokku 11 647 116 eurot ning iga-aastased tegevuskulud 2 250 080 eurot, kui nn tõukemeetodit („push”) kasutatakse iga reisija kohta kaks korda aastas.

Arvamuse koostaja teeb ettepaneku, et komisjonile tehtaks ülesandeks koostada kulude selgitamiseks uuring ja vajaduse korral pakkuda välja asjakohased meetmed.

Direktiivi proportsionaalsuse tagamiseks teeb arvamuse koostaja ettepaneku piirata selle reguleerimisala alljärgnevalt:

- Broneeringuinfo kasutamine toimub üksnes terroriaktide ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärgil. Terroriakti määratlus peab olema täpsem ja piirduma raamotsuse 2002/475/JSK artiklis 1 nimetatud asjaoludega. Raamotsuse artiklites 2–4 nimetatud rikkumisi ei ole vaja direktiivis eraldi mainida. Terroriakti ennetamise mõiste hõlmab nagnunii ka sellise akti ettevalmistamise, korralduse jms seonduvat.

---

<sup>1</sup> Vt

[http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-03-25\\_PNR\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-03-25_PNR_EN.pdf)

<sup>2</sup> Vt <http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-PNR-Opinion-June2011.pdf>

<sup>3</sup> Talituse arvamust ei ole avaldatud, kuid see on kättesaadav nt järgmisel aadressil: <http://gruen-digital.de/wp-content/uploads/2011/05/Gutachten-JD-Rat-PNR.pdf>

<sup>4</sup> Otsus nr 1258, 8. oktoober 2009, [http://www.ccr.ro/decisions/pdf/ro/2009/D1258\\_09.pdf](http://www.ccr.ro/decisions/pdf/ro/2009/D1258_09.pdf)

<sup>5</sup> 2. märtsi 2010. aasta otsus, 1 BvR 256/08, 1 BvR 263/08, 1 BvR 586/08, [http://www.bundesverfassungsgericht.de/entscheidungen/rs20100302\\_1bvr025608.html](http://www.bundesverfassungsgericht.de/entscheidungen/rs20100302_1bvr025608.html)

- Broneeringuinfot ei peaks kasutama eelnõus nimetatud „raskete kuritegude” puhul, sest „raske kuriteo” määratlus on liialt lai. See hõlmab ka n-õ tavalisi rikkumisi, näiteks pettust, aga ka väiksemaid õigusrikkumisi, mille võtmine reguleerimisalasse ei oleks ka komisjoni arvates kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega (vt artikkel 2 punkt h).
- Samuti tuleks täpsemalt defineerida broneeringuinfo töötlemise viis (artikkel 4).
- Teabe edastamist (artiklid 7 ja 8) tuleks piirata vaid nende juhtumitega, kus see on vajalik konkreetse terroriakti ennetamise, avastamise, uurimise ja selle eest vastutusele võtmise huvides, ning kolmandatele riikidele tohiks andmeid edastada ainult siis, kui andmete kaitse on tagatud.
- Andmete säilitamise aega tuleks tunduvalt lühendada. Eelnõus esitatud 30-päevase tähtaja puhul on arvesse võetud eespool mainitud põhiõigustega seotud kaalutlusi. See tähtaeg peaks olema piisav tungiva kuriteokahtluse korral või ohu tõrjumiseks. Vanemate andmete saamiseks võivad liikmesriikide asutused põhjendatud kahtluse korral ja õigusriigile kohaste menetluste raames alati kasutada lennukompaniide või reserveerimissüsteemide talletatud teavet, mida säilitatakse seal mitu kuud. Selleks ei ole vaja luua uut õiguslikku alust.
- Vaja on suurendada reisijate õigusi andmete töötlemise konfidentsiaalsuse ja andmete turvalisuse suhtes, samuti õigust andmetega tutvuda, neid parandada, kustutada ja blokeerida ning saada hüvitist ja kasutada õiguskaitsevahendeid. Eeskätt tuleb parandada raamotsuses tugevasti piiratud õigust teabele. Arvamuse koostaja teeb ettepaneku laiendada direktiivil 95/46/EÜ põhinevaid siseriiklikke eeskirju broneeringuinfo töötlemisele, ehkki selles direktiivis ei reguleerita põhimõtteliselt liikmesriikide politsei- ja justiitskoostööd (vt direktiivi artikkel 3). Lõppude lõpuks on nüüd, pärast Lissaboni lepingu jõustumist vaja leida andmete kaitse probleemile justiits- ja siseasjade valdkonnas sobiv lahendus.
- Edastada tuleks vaid need andmed, mis on direktiivi otstarvet arvestades vajalikud.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Transpordi- ja turismikomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### Muudatusettepanek 1

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 4

*Komisjoni ettepanek*

(4) Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/82/EÜ (veoettevõtjate kohustuse kohta edastada reisijaid käsitlevaid andmeid) reguleeritakse reisijaid käsitleva eelteabe edastamist lennuettevõtjate poolt riigi pädevatele asutustele piirikontrolli parandamise ja ebaseadusliku sisserände vastu võitlemise eesmärgil.

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

### Muudatusettepanek 2

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 5

*Komisjoni ettepanek*

(5) Broneeringuinfo **on** vajalik terroriaktide ja raskete **kuritegude** tõhusaks ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning seega **parandab see sisejulgeolekut**.

*Muudatusettepanek*

(5) Broneeringuinfo **võib olla** vajalik terroriaktide ja **teatavate olemuselt rahvusvaheliste** raskete **kuriteoliikide** tõhusaks ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning seega **sisejulgeoleku parandamiseks**.

*Selgitus*

*Rasked rahvusvahelised kuriteod, eelkõige inimkaubandus ning ebaseaduslik uimasti- ja relvakaubandus on samuti asjassepuutuvad ja rasked kuriteod, mida broneeringuinfo abil võib olla võimalik ennetada. Kui direktiivi reguleerimisala kitsendada ja mõiste rasked kuriteod välja jätta, saab broneeringuinfo kasutamise koondada piiriülestele rikkumistele, mille puhul broneeringuinfo on kõige asjakohasem ja tõhusam.*

### Muudatusettepanek 3

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 6

*Komisjoni ettepanek*

(6) Broneeringuinfo **aitab** õiguskaitseasutustel raskeid kuritegusid, sealhulgas terroriakte, ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta, sest õiguskaitseasutused saavad võrrelda broneeringuinfot tagaotsitavaid isikuid ja esemeid hõlmavate andmebaasidega, **koguda** tõendeid ning vajaduse korral tuvastada kurjategijate kaasosalisi ja paljastada kuritegelikke võrgustikke.

*Muudatusettepanek*

(6) Broneeringuinfo **võib aidata** õiguskaitseasutustel raskeid **rahvusvahelisi** kuritegusid, sealhulgas terroriakte, ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta, sest õiguskaitseasutused saavad võrrelda broneeringuinfot tagaotsitavaid isikuid ja esemeid hõlmavate andmebaasidega, **leida** tõendeid ning vajaduse korral tuvastada kurjategijate kaasosalisi ja paljastada kuritegelikke võrgustikke.

### Muudatusettepanek 4

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 7

*Komisjoni ettepanek*

(7) Broneeringuinfo **võimaldab** õiguskaitseasutustel **välja selgitada isikud, kes on olnud eelnevalt „tundmatud”, st keda varem ei ole kahtlustatud rasketes kuritegudes ega terrorismis osalemises, kuid kelle kohta broneeringuinfo analüüs näitab, et nad võivad sellistes kuritegudes osaleda ja keda pädevad asutused peaksid seetõttu täiendavalt uurima. Õiguskaitseasutused saavad broneeringuinfot kasutada raskete kuritegude ja terrorismiohuga võitlemiseks teisest perspektiivist kui muude isikuandmete kategooriate töötlemise kaudu. Kuid selleks et tagada, et süütute ja mittekahtlustatavate isikute andmeid töödeldakse võimalikult piiratud ulatuses, tuleks hindamiskriteeriumide koostamise ja rakendamisega seotud**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

**broneeringuinfo kasutamise aspektid  
piiritleda raskete kuritegudega, mis on  
olemuselt ka rahvusvahelised, st on  
lahutamatult seotud reisimisega ja seega  
ka töödeldavate andmete liigiga.**

*Selgitus*

*Arvamuse koostaja teeb ettepaneku piirata kõikide reisijate puhul broneeringuinfo kasutamist nii, et see toimuks vaid terroriaktide ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärgil kas võrdluses otsitavate isikute andmebaasidega (artikkel 4 punkt b) või üksikjuhtumitel pädeva asutuse piisavalt põhjendatud taotluse alusel (artikkel 4 punkt c).*

## **Muudatusettepanek 5**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) Lennuettevõtjad juba koguvad ja töötlevad oma reisijate broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel. Käesoleva direktiiviga ei tohiks seada lennuettevõtjatele kohustust koguda reisijatel täiendavaid andmeid või neid säilitada ega seada reisijatele kohustust esitada täiendavaid andmeid lisaks neile, mis lennuettevõtjaile juba niigi esitatakse.

*Muudatusettepanek*

(11) Lennuettevõtjad juba koguvad ja töötlevad oma reisijate broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel. Käesoleva direktiiviga ei tohiks seada lennuettevõtjatele kohustust koguda reisijatel täiendavaid andmeid või neid säilitada ega seada reisijatele kohustust esitada täiendavaid andmeid lisaks neile, mis lennuettevõtjaile juba niigi esitatakse. ***Kui lennuettevõtjad ei kogu neid andmeid tavapärase äritegevuse käigus, ei tohiks neilt nõuda andmete kogumise protsessi väljatöötamist.***

## **Muudatusettepanek 6**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Terroriaktide määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismivastase võitluse kohta) artiklitest 1–4. ***Raske kuriteo*** määratlus tuleks võtta nõukogu ***13. juuni 2002. aasta***

*Muudatusettepanek*

(12) Terroriaktide määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/475/JSK (terrorismivastase võitluse kohta) artiklitest 1–4. ***Raskete rahvusvaheliste kuritegude*** määratlus tuleks võtta nõukogu

raamotsuse 2002/584/JSK (***Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta***) artiklist 2. Liikmesriigid peavad ***aga*** välja jätma need ***kergemad*** süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega. ***Raskete rahvusvaheliste kuritegude määratlus tuleks võtta nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artiklist 2 ja rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise ÜRO konventsioonist.***

## **Muudatusettepanek 7**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 14**

#### *Komisjoni ettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele ***esitatavate*** broneeringuinfo ***loetelude*** koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes ***kodanike*** põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. ***Sellised loetelud*** ei tohiks sisaldada selliseid isiklike andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.

raamotsuse 2002/584/JSK artiklist 2 ***ja rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise ÜRO konventsioonist***. Liikmesriigid peavad välja jätma need süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega.

#### *Muudatusettepanek*

(14) Broneeringuinfo üksusele ***esitatava ja käesoleva määruse lisas nimetatud*** broneeringuinfo koostamisel tuleks võtta arvesse riigiasutuste õiguspärasest nõuet ennetada, avastada, uurida ja nende eest vastutusele võtta terroriakte ja raskeid kuritegusid, parandades sellega ELi sisejulgeolekut ning kaitstes ***isikute*** põhiõigusi, eelkõige õigust eraelu puutumatusel ja isikuandmete kaitsele. ***See info*** ei tohiks sisaldada selliseid isiklike andmeid, mis paljastavad isiku rassilise või etnilise päritolu, tema poliitilisi vaateid, usulisi või filosoofilisi veendumusi, ja kuuluvust ametiühingusse, samuti andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta. Broneeringuinfo peaks sisaldama reisija broneeringut ja marsruuti käsitlevaid üksikasju, mis võimaldavad pädevatel asutustel tuvastada sisejulgeolekut ohustada võivaid lennureisijaid.



## Selgitus

*Ingliskeelses versioonis esinev sõna „nõutav“ võib tekitada segadust, sest lennuettevõtjad koguvad broneeringuinfo koos muude tavapärase äritegevuse käigus kogutavate andmetega. Neid ei tohiks sundida koguma või säilitama täiendavaid andmeid reisijate kohta ega kohustama reisijaid esitama rohkem andmeid kui lennuettevõtjad nõuaksid oma tavapärase äritegevuse käigus.*

### Muudatusettepanek 8

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 15

##### *Komisjoni ettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod, mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab **nõutava** broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. **Tõukemeetodit peetakse** andmekaitse seisukohast **paremaks** ja see peaks **olema kohustuslik** kõigile lennuettevõtjatele.

##### *Muudatusettepanek*

(15) Praegu on olemas kaks võimalikku andmeedastusmeetodit: tõmbemeetod, mille kaudu andmeid taotleva liikmesriigi pädev asutus pääseb lennuettevõtja broneerimissüsteemi ja teeb endale vajalike andmete koopia, ning tõukemeetod, mille kaudu lennuettevõtja edastab broneeringuinfo taotlevale pädevale asutusele, lubades lennuettevõtjatel seega säilitada kontrolli selle üle, milliseid andmeid esitatakse. **Tõukemeetod on** andmekaitse seisukohast **parem** ja see peaks **saama kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist kohustuslikuks** kõigile lennuettevõtjatele, **kes juba koguvad ja töötlevad broneeringuinfot ärilistel eesmärkidel ning korraldavad rahvusvahelisi lende liikmesriikidesse või liikmesriikidest. Kui broneeringuinfot töötlevad arvutipõhiste ettetellimissüsteemide ettevõtjad, kohaldatakse toimumisjuhendit arvutipõhiste ettetellimissüsteemide puhul (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 80/2009).**

### Muudatusettepanek 9

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 17

### *Komisjoni ettepanek*

(17) Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et võimaldada lennuettevõtjatel täita käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustusi. Liikmesriigid peavad nägema broneeringuinfo edastamise kohustusi eiravate lennuettevõtjate suhtes ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused.

***Käesoleva direktiivi põhieesmärgel kahjustada võivate korduvate tõsiste rikkumiste korral võivad karistused erandjuhtudel hõlmata selliseid meetmeid nagu transpordivahendi kasutuselt kõrvaldamine, arestimine ja konfiskeerimine või tegevusloa ajutine peatamine või äravõtmine.***

### *Muudatusettepanek*

(17) Liikmesriigid peaksid võtma kõik vajalikud meetmed, et võimaldada lennuettevõtjatel täita käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustusi. Liikmesriigid peavad nägema broneeringuinfo edastamise kohustusi eiravate lennuettevõtjate suhtes ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused.

### *Selgitus*

*Mõnikord ei lasu vastutus mitte lennuettevõtjatel, vaid kolmandatel riikidel, kes ei edasta nende käsutuses olevat broneeringuinfot. Karistused peaksid olema hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed, nagu on täpsustatud põhjenduse esimeses osas. Sellega seoses võib põhjenduse teine osa olla esimese osa suhtes, mis hõlmab kõiki karistuse liike, ebaproportsionaalne või koguni sellega vastuolus.*

## **Muudatusettepanek 10**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 20**

#### *Komisjoni ettepanek*

(20) Liikmesriigid peaksid nende poolt saadavat broneeringuinfot jagama teiste liikmesriikidega, kui see on vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Käesoleva direktiivi sätted ei tohiks piirata muid ELi õigusakte politsei ja kohtuasutuste vahelise teabevahetuse kohta, sealhulgas nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsust 2009/371/JSK, millega

#### *Muudatusettepanek*

(20) Liikmesriigid peaksid nende poolt saadavat broneeringuinfot jagama teiste liikmesriikidega, kui see on vajalik ***käesolevas direktiivis määratletud*** terroriaktide ja raskete ***rahvusvaheliste*** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Käesoleva direktiivi sätted ei tohiks piirata muid ELi õigusakte politsei ja kohtuasutuste vahelise teabevahetuse kohta, sealhulgas nõukogu 6. aprilli

asutatakse Euroopa Politseiamet (Europol), ega nõukogu 18. septembri 2006. aasta raamotsust 2006/960/JSK Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise teabe ja jälitusteabe vahetamise lihtsustamise kohta. Sellise õiguskaitse- ja kohtuasutuste vahelise broneeringuinfo vahetamise suhtes tuleks kohaldada politsei- ja õigusalase koostöö eeskirju.

2009. aasta otsust 2009/371/JSK, millega asutatakse Euroopa Politseiamet (Europol), ega nõukogu 18. septembri 2006. aasta raamotsust 2006/960/JSK Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise teabe ja jälitusteabe vahetamise lihtsustamise kohta. Sellise õiguskaitse- ja kohtuasutuste vahelise broneeringuinfo vahetamise suhtes tuleks kohaldada politsei- ja õigusalase koostöö eeskirju.

## **Muudatusettepanek 11**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 21**

#### *Komisjoni ettepanek*

(21) Ajavahemik, mille vältel broneeringuinfot säilitatakse, peaks olema proportsionaalne terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärkidega. Andmete iseloomu ja nende kasutusviiside tõttu on vajalik säilitada neid piisavalt kaua, et teostada analüüs ja kasutada neid uurimisel. Andmete ebaproportsionaalse kasutamise vältimiseks on vajalik muuta need algse ajavahemiku möödudes *anonüümseks* ja võimaldada nendega tutvuda ainult väga rangetel ja piiratud tingimustel.

#### *Muudatusettepanek*

(21) Ajavahemik, mille vältel broneeringuinfot säilitatakse, peaks olema proportsionaalne terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmise eesmärkidega. Andmete iseloomu ja nende kasutusviiside tõttu on vajalik säilitada neid piisavalt kaua, et teostada analüüs ja kasutada neid uurimisel. Andmete ebaproportsionaalse kasutamise vältimiseks on vajalik muuta need algse ajavahemiku möödudes *isikustamatuks* ja võimaldada nendega tutvuda ainult väga rangetel ja piiratud tingimustel.

## **Muudatusettepanek 12**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 23**

#### *Komisjoni ettepanek*

(23) Broneeringuinfo üksuse ja pädevate asutuste poolt liikmesriigis broneeringuinfo töötlemise suhtes tuleks kohaldada liikmesriigi õigusaktide kohast isikuandmete kaitse standardit, mis on kooskõlas 27. novembri 2008. aasta

#### *Muudatusettepanek*

(23) Broneeringuinfo üksuse ja pädevate asutuste poolt liikmesriigis broneeringuinfo töötlemise suhtes tuleks kohaldada liikmesriigi õigusaktide kohast isikuandmete kaitse standardit, mis on kooskõlas 27. novembri 2008. aasta

raamotsusega 2008/977/JSK  
kriminaalasjades tehtava politsei- ja  
õigusalase koostöö raames töödeldavate  
isikuandmete kaitse kohta (edaspidi  
„raamotsus 2008/977/JSK”).

raamotsusega 2008/977/JSK  
kriminaalasjades tehtava politsei- ja  
õigusalase koostöö raames töödeldavate  
isikuandmete kaitse kohta (edaspidi  
„raamotsus 2008/977/JSK”) ning *Euroopa  
Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995.  
aasta direktiiviga 95/46/EÜ üksikisikute  
kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja  
selliste andmete vaba liikumise kohta*<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

### *Selgitus*

*Kui kogutakse andmed kõikide reisijate kohta, tuleb rakendada kõrgeimaid  
andmekaitsestandardeid.*

## **Muudatusettepanek 13**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 24**

#### *Komisjoni ettepanek*

(24) Võttes arvesse õigust isikuandmete  
kaitsele, peaksid andmesubjektide õigused  
oma broneeringuinfo töötlemisele, näiteks  
õigus andmetega tutvuda, neid parandada,  
kustutada ja blokeerida ning õigus saada  
hüvitist ja kasutada õiguskaitselahendusi  
olema kooskõlas  
raamotsusega 2008/977/JSK.

#### *Muudatusettepanek*

(24) Võttes arvesse õigust isikuandmete  
kaitsele, peaksid andmesubjektide õigused  
oma broneeringuinfo töötlemisele, näiteks  
õigus andmetega tutvuda, neid parandada,  
kustutada ja blokeerida ning õigus saada  
hüvitist ja kasutada õiguskaitselahendusi  
olema kooskõlas  
raamotsusega 2008/977/JSK ja *direktiiviga  
95/46/EÜ*.

### *Selgitus*

*Kui kogutakse andmed kõikide reisijate kohta, tuleb rakendada kõrgeimaid  
andmekaitsestandardeid.*

## **Muudatusettepanek 14**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 25 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(25 a) Liikmesriigid peavad tagama, et broneeringuinfo rakendamise meetmetega seotud kulusid ei jäetaks reisijate kanda.***

## **Muudatusettepanek 15**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Põhjendus 28**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(28) Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide võimalust näha oma õigusaktide alusel ette süsteemi siselende käsitleva broneeringuinfo kogumiseks ja käitlemiseks muudel eesmärkidel kui käesolevas direktiivis sätestatud või muudelt veoettevõtjatelt kui direktiivis sätestatud, tingimusel et see on kooskõlas asjaomaste andmekaitsetsätetega ja et kõnealused õigusaktid on kooskõlas ELi õigustikuga. Siselendude broneeringuinfo kogumist tuleks eraldi kaaluda tulevikus.***

***välja jäetud***

*Selgitus*

*Selleks et tagada nii reisijate andmete kaitse kui ka ettevõtjate majandushuvide õiguskindlus, ei tohiks liikmesriigid koguda muud broneeringuinfot peale selle, mis on kindlaks määratud käesolevas määruses.*

## **Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Põhjendus 28 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(28 b) Broneeringuinfo edastamist tuleks piirata vaid nende juhtumitega, kus see on vajalik konkreetse terroriakti ennetamise, avastamise, uurimise ja selle eest vastutusele võtmise huvides, ning kolmandatele riikidele tohib andmeid edastada ainult siis, kui andmete kaitse on***

*tagatud.*

## Muudatusettepanek 17

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 32

*Komisjoni ettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem **viis aastat**, mille möödumisel tuleb andmed kustutada, andmed tuleb **muuta anonüümseks** pärast väga lühikest ajavahemikku ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

## Muudatusettepanek 18

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a

*Komisjoni ettepanek*

(a) terroriaktide ja **raskete kuritegude** ennetamine, avastamine, uurimine ja nende eest vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2 **punktide b ja c** kohaselt; **ning**

*Muudatusettepanek*

(32) Eelkõige on direktiivi reguleerimisala nii piiratud kui võimalik: selle raames lubatakse broneeringuinfot säilitada kõige rohkem **kolm kuud**, mille möödumisel tuleb andmed kustutada; andmed tuleb pärast väga lühikest ajavahemikku **muuta anonüümseks ja kättesaamatuks, välja arvatud väga piiratud hulga volitatud töötajate jaoks**, ning tundlike andmete kogumine ja kasutamine on keelatud. Tõhususe ja kõrgetasemelise andmekaitse tagamiseks peavad liikmesriigid tagama, et liikmesriigi sõltumatu järelevalveasutus vastutaks broneeringuinfo töötlemisega seonduva nõustamise ja järelevalve eest. Broneeringuinfo igasuguse töötlemise peab registreerima või dokumenteerima, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus. Liikmesriigid peavad tagama ka selle, et reisijaid teavitatakse selgelt ja täpselt broneeringuinfo kogumisest ja nende õigustest.

artikli 4 lõike 2 kohaselt;

## **Muudatusettepanek 19**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 1 – lõik 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

***(b) terroriaktide ja raskete  
rahvusvaheliste kuritegude ennetamine,  
avastamine, uurimine ja nende eest  
vastutusele võtmine artikli 4 lõike 2  
punktide a ja d kohaselt.***

*Muudatusettepanek*

***välja jäetud***

*Selgitus*

*Esitatud muudetud artikli 1 lõike 2 punktis a.*

## **Muudatusettepanek 20**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

***2 a. Käesoleva direktiivi kohaselt kogutud  
broneeringuinfot ei tohi töödelda  
kergemate õigusrikkumiste puhul, mis on  
liikmesriigi siseriikliku õiguse kohaselt  
karistatavad vabadusekaotuse või  
vabadust piirava julgeolekumeetmega,  
mille maksimaalne pikkus on vähem kui  
kolm aastat.***

*Muudatusettepanek*

## **Muudatusettepanek 21**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

***2 a. Käesolevat direktiivi ei kohaldata  
liidusiseste lendude ning muude  
transpordivahendite kui lennukite suhtes.***

*Muudatusettepanek*

## Muudatusettepanek 22

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

#### *Komisjoni ettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik, **sealhulgas mõlemal juhul transfeer- või transiitlennud;**

#### *Muudatusettepanek*

b) „rahvusvaheline lend” – mis tahes regulaar- või mitteregulaarlend, mis on lennuettevõtja poolt kavandatud saabuma liikmesriigi territooriumile ja mille lähtekoht on kolmas riik, või lend, mis väljub liikmesriigi territooriumilt ning mille lõppsihtkoht on kolmas riik;

#### *Selgitus*

*Transfeer- ja transiitlendude kaasa arvamine tähendaks ELi siselendude lisamist direktiivi reguleerimisalasse.*

*1) S'agissant des vols de transfert: étant donné que les transmissions PNR concernent la totalité des vols et non les passagers, les demandes visant à inclure les vols de transfert équivalent à demander des transmissions PNR pour pratiquement tous les vols intra communautaires. 2) S'agissant des vols de transit: les données PNR sont envoyées aux autorités des aéroports d'où les passagers débarquent de vols, (et non les autorités des aéroports de transit, où par définition, les passagers "n'atterrissent" pas dans les contrôles de l'immigration). L'itinéraire d'un passager ne correspondra pas toujours au point de transit, ainsi cette clause ne permet pas de satisfaire le système des conditions de demande.*

## Muudatusettepanek 23

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

#### *Komisjoni ettepanek*

c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides, väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes

#### *Muudatusettepanek*

c) „broneeringuinfo” – reisijatelt nõutavad vajalikud andmed, **mida lennuettevõtjad tavapärase äritegevuse käigus koguvad ja elektrooniliselt salvestavad ning** mis võimaldavad broneeringut tegevatel ja lennutegevuses osalevatel lennuettevõtjatel töödelda ja kontrollida iga reisi puhul isiku enda või tema eest tehtud broneeringut. Info võib asuda broneerimissüsteemides,



süsteemides;

väljumiste kontrollimise süsteemides või samade funktsioonidega samaväärsetes süsteemides;

*Selgitus*

*Et vältida lennuettevõtjatele kuluka lisakoormuse tekitamist, mis tähendaks omakorda suuremaid kulusid reisijate/tarbijate jaoks.*

**Muudatusettepanek 24**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **nõutava** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

*Muudatusettepanek*

f) „tõukemeetod” – meetod, mille kohaselt lennuettevõtjad edastavad **nende kogutud ja käesoleva direktiivi lisas nimetatud** broneeringuinfo andmeid taotleva pädeva asutuse andmebaasi;

**Muudatusettepanek 25**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**f a) „tõmbemeetod” – meetod, mille kohaselt pääseb andmeid taotlev asutus otse lennuettevõtjate broneerimissüsteemi ja teeb endale andmete väljavõtte;**

*Selgitus*

*Tõmbemeetodi defineerimine tundub vajalik, sest komisjoni ettepanekus viidatakse sellele korduvalt.*

**Muudatusettepanek 26**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

**h) „raske kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat. Liikmesriigid võivad aga välja jätta need kergemad süüteod, mille puhul, võttes arvesse nende kriminaalõigussüsteemi, ei oleks käesoleva direktiivi alusel toimuv broneeringuinfo töötlemine kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega;**

## **Muudatusettepanek 27**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

**i) „raske rahvusvaheline kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohane süütegu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, ning kui:**

## **Muudatusettepanek 28**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 3 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

**1. Iga liikmesriik moodustab või nimetab terroriaktide ja raskete kuritegude**

PE467.175v03-00

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

*Muudatusettepanek*

**i) „raske rahvusvaheline kuritegu” – nõukogu raamotsuse 2002/584/JSK artikli 2 lõikes 2 osutatud liikmesriigi õigusaktide kohased järgmised süüteod: inimkaubandus, narkootiliste ainete salakaubavedu ning relvade, laskemoona ja lõhkeainete salakaubavedu, kui see on liikmesriigi õigusaktide kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimaalne pikkus on vähemalt kolm aastat, ning kui:**

*Muudatusettepanek*

**1. Iga liikmesriik moodustab või nimetab terroriaktide ja raskete rahvusvaheliste**

18/40

PA1059111ET.doc

ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks pädeva asutuse või sellise asutuse allasutuse, kes tegutseb liikmesriigi broneeringuinfo üksusena, kes vastutab broneeringuinfo lennuettevõtjatelt kogumise, säilitamise, analüüsimise ja analüüsitulemuste artiklis 5 osutatud pädevatele asutustele edastamise eest. Üksuse töötajateks võib lähetada pädevate riigiasutuste töötajaid.

kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks pädeva asutuse või sellise asutuse allasutuse, kes tegutseb liikmesriigi broneeringuinfo üksusena, kes vastutab broneeringuinfo lennuettevõtjatelt kogumise, säilitamise, analüüsimise ja analüüsitulemuste artiklis 5 osutatud pädevatele asutustele edastamise eest. Üksuse töötajateks võib lähetada pädevate riigiasutuste töötajaid.

## **Muudatusettepanek 29**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***3 a. Rahvusvaheliste lendude reisijate broneeringuinfo salvestamine, töötlemine ja analüüs toimub üksnes liidu territooriumil. Nende menetluste suhtes kohaldatakse seega isikuandmete kaitset käsitlevaid liidu õigusakte;***

## **Muudatusettepanek 30**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1 a. Broneeringuinfo kogumise, töötlemise ja edastamise kulud kannavad liikmesriigid.***

## **Muudatusettepanek 31**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 2 – punkt a**

**(a) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, et tuvastada isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga ning keda artiklis 5 osutatud pädevad asutused peavad täpsemalt uurima. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot eelnevalt kindlaksmääratud hindamiskriteeriumide alusel. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;**

**välja jäetud**

## **Muudatusettepanek 32**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b**

(b) reisijate hindamine enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist, **et tuvastada isikud, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske kuriteoga** ning keda artiklis 5 osutatud pädevad asutused **peavad** täpsemalt **uurima**. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiade alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel

(b) **nende** reisijate hindamine, **kelle puhul faktid annavad alust kahtlustada, et nad võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga, võib toimuda** enne nende graafikujärgset saabumist liikmesriiki või väljumist liikmesriigist ning artiklis 5 osutatud pädevad asutused **tohivad neid** täpsemalt **uurida**. Sellisel hindamisel võib broneeringuinfo üksus töödelda broneeringuinfot asjaomaste andmebaaside, sealhulgas rahvusvaheliste ja riiklike andmebaaside ning ELi andmebaaside riiklike koopiade alusel, kui need on koostatud otsitavaid või hoiatusteadet kandvaid isikuid ja esemeid käsitlevate ELi õigusaktide alusel kooskõlas selliste toimikute suhtes kohaldatavate ELi, rahvusvaheliste ja

töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;

liikmesriikide eeskirjadega. Liikmesriigid tagavad, et kõik sellisel automaatsel töötlemisel saadavad positiivsed tulemused vaadatakse ükshaaval mitteautomaatselt läbi, et kontrollida, kas artiklis 5 osutatud pädev asutus peab võtma meetmeid;

### **Muudatusettepanek 33**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 2 – punkt c**

##### *Komisjoni ettepanek*

(c) vastamine iga üksikjuhtumi puhul eraldi pädeva asutuse piisavalt põhjendatud taotlusele esitada broneeringuinfo ja seda töödelda konkreetsetel juhtudel terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning esitada sellise töötlemise tulemused pädevatele asutustele; ning

##### *Muudatusettepanek*

(c) vastamine iga üksikjuhtumi puhul eraldi pädeva asutuse piisavalt põhjendatud taotlusele esitada broneeringuinfo ja seda töödelda konkreetsetel juhtudel terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning esitada sellise töötlemise tulemused pädevatele asutustele; ning

### **Muudatusettepanek 34**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d**

##### *Komisjoni ettepanek*

***(d) broneeringuinfo analüüsimine, et ajakohastada või luua uusi, hindamiskriteeriume, mida kasutatakse punkti a kohaselt nende isikute tuvastamisel, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske rahvusvahelise kuriteoga.***

##### *Muudatusettepanek*

***välja jäetud***

### **Muudatusettepanek 35**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)**

**3 a. Broneeringuinfo andmete töötlemiseks tohib korralduse anda üksnes liikmesriigi vastava pädevusega kohtuorgan broneeringuinfo üksuse taotluse põhjal. Vaid siis, kui broneeringuinfo üksus tuvastab otsese ohu („periculum in mora”), võib ta sellise korralduse ise anda.**

### **Muudatusettepanek 36**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab lõike 2 **punktide a ja b** kohaselt tuvastatud isikute broneeringuinfo või selle töötlemise tulemused täpsemaks uurimiseks sama liikmesriigi asjaomastele pädevatele asutustele. Selline edastamine toimub igal konkreetsel juhul eraldi.

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab lõike 2 **punkti b** kohaselt tuvastatud isikute broneeringuinfo või selle töötlemise tulemused täpsemaks uurimiseks sama liikmesriigi asjaomastele pädevatele asutustele. Selline edastamine toimub igal konkreetsel juhul eraldi.

### **Muudatusettepanek 37**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Iga liikmesriik võtab vastu nimekirja pädevatest asutustest, kes on volitatud broneeringuinfo üksuselt taotlema või saada broneeringuinfot või selle töötlemise tulemusi selle info täiendavaks uurimiseks või asjakohaste meetmete võtmiseks, et ennetada, avastada ja uurida terroriakte ja raskeid kuritegusid ning nende eest vastutusele võtta.

*Muudatusettepanek*

1. Iga liikmesriik võtab vastu nimekirja pädevatest asutustest, kes on volitatud broneeringuinfo üksuselt taotlema või saada broneeringuinfot või selle töötlemise tulemusi selle info täiendavaks uurimiseks või asjakohaste meetmete võtmiseks, et ennetada, avastada ja uurida terroriakte ja raskeid **rahvusvahelisi** kuritegusid ning nende eest vastutusele võtta.

### **Muudatusettepanek 38**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Pädevad asutused hõlmavad asutusi, kes on pädevad ennetama, avastama ja uurima terroriakte ja raskeid kuritegusid ning nende eest vastutusele võtma.

*Muudatusettepanek*

2. Pädevad asutused hõlmavad asutusi, kes on pädevad ennetama, avastama ja uurima terroriakte ja raskeid **rahvusvahelisi** kuritegusid ning nende eest vastutusele võtma.

**Muudatusettepanek 39**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 5 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksuse saadud reisijate broneeringuinfot ja selle töötlemise tulemusi võivad liikmesriikide pädevad asutused töödelda üksnes terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks.

*Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksuse saadud reisijate broneeringuinfot ja selle töötlemise tulemusi võivad liikmesriikide pädevad asutused töödelda üksnes terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks.

**Muudatusettepanek 40**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid **juba** koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid võtavad vastu vajalikud meetmed selle tagamiseks, et lennuettevõtjad, **kes juba koguvad reisijate broneeringuinfot**, edastaksid (tõukemeetod) artikli 2 punktis c määratletud ja lisas täpsustatud broneeringuinfo (ulatuses, mil nad selliseid andmeid **tavapärase äritegevuse käigus** koguvad) rahvusvahelise lennu saabumis- või väljumiskohaks oleva liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasi. Kui lennu puhul on kood jagatud ühe või mitme lennuettevõtja vahel, vastutab kõigi reisijate broneeringuinfo edastamise eest

liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo **kõigi asjaomaste liikmesriikide** broneeringuinfo üksustele.

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorme, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, või tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades piisava andmeturbe:

a) 24–48 **tundi** enne kavandatud reisi väljumisaega;

ning

b) viivitamatult pärast pardaläinud lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

3. Liikmesriigid lubavad lennuettevõtjatel piirata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.

4. Igal konkreetsel juhul eraldi ja liikmesriigi õigusaktidele vastaval broneeringuinfo üksuse taotlusel edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo, kui terroriaktide või raskete kuritegudega

see lennuettevõtja, kes lendu teostab. Kui lennul on üks või mitu vahepeatust liikmesriikide lennujaamades, edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo **üksnes lõppsihtliikmesriigi** broneeringuinfo üksusele.

**1 a. Liikmesriigid ei nõua lennuettevõtjalt muu broneeringuinfo kogumist lisaks sellele, mida lennuettevõtjad juba koguvad.**

**Lennuettevõtjad ei edasta muud broneeringuinfot peale selle, mis on määratletud artikli 2 punktis c ja lisas täpselt kindlaks määratud.**

**Lennuettevõtjad ei vastuta reisijate poolt esitatud andmete täpsuse ja täielikkuse eest, välja arvatud juhul, kui nad ei võtnud kõiki mõistlikke meetmeid tagamaks, et reisijatelt kogutud andmed on täpsed ja õiged.**

2. Lennuettevõtjad edastavad broneeringuinfot elektrooniliselt, kasutades ühiseid protokolle ja toetatavaid andmevorme, mis võetakse vastu vastavalt artiklites 13 ja 14 sätestatud menetlusele, või **lennuettevõtjate** tehnilise rikke korral mõnel muul asjakohasel viisil, tagades piisava andmeturbe:

a) **üks kord** 24–48 **tunni jooksul** enne kavandatud reisi väljumisaega;

ning

b) **üks kord** viivitamatult pärast pardaläinud lõppemist, st pärast seda, kui reisijad on läinud väljumiseks valmistuva õhusõiduki pardale ja rohkem reisijaid enam pardale ei lasta.

3. Liikmesriigid lubavad lennuettevõtjatel piirata lõike 2 punktis b osutatud edastamist lõike 2 punkti a kohaselt edastatud andmete ajakohastusega.

4. Igal konkreetsel juhul eraldi ja liikmesriigi õigusaktidele vastaval broneeringuinfo üksuse taotlusel edastavad lennuettevõtjad broneeringuinfo, kui terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste**



seonduvale konkreetsele ja tegelikule ohule reageerimisele kaasaaitamiseks on vajalik broneeringuinfo kiiremini tutvuda, kui on osutatud lõike 2 punktis a.

kuritegudega seonduvale konkreetsele ja tegelikule ohule reageerimisele kaasaaitamiseks on vajalik broneeringuinfo kiiremini tutvuda, kui on osutatud lõike 2 punktis a.

## Muudatusettepanek 41

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 7

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 **punktidele a ja b** tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Andmeid saava liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab sellise broneeringuinfo või selle töötlemise tulemuse oma asjaomastele pädevatele asutustele.

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetset juhul vajalikuks terroriaktide **ja** raskete

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et broneeringuinfo üksus edastab tema poolt vastavalt artikli 4 lõike 2 **punktile b** tuvastatud isikute broneeringuinfo töötlemise tulemuse teiste liikmesriikide broneeringuinfo üksustele, kui esimesena nimetatud broneeringuinfo üksuse hinnangul on see vajalik terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. **Edastamisele kuuluv info on rangelt piiratud üksnes nende andmetega, mis on vajalikud konkreetset juhtumil terroriakti või raske rahvusvahelise kuriteo ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja selle eest vastutusele võtmiseks ning mille vajalikkust kirjalikult põhjendatakse.** Andmeid saava liikmesriigi broneeringuinfo üksus edastab sellise broneeringuinfo või selle töötlemise tulemuse oma asjaomastele pädevatele asutustele.

2. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatud andmebaasis artikli 9 lõike 1 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. **Andmete taotlemine on rangelt piiratud üksnes nende andmetega, mis on vajalikud konkreetse juhtumiga seoses.** Taotleda võib ühe või mitme andmevälja saamist vastavalt

kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 **punktide a ja b** kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

3. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu andmebaasis artikli 9 lõike 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Broneeringuinfo üksus võib taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse poolt säilitatava konkreetse anonüümseks muutmata täieliku broneeringuinfoga tutvumist üksnes erakorralistel asjaoludel, reageerides konkreetsele ohule või teostades konkreetset uurimist või esitades konkreetset süüdistust seoses terroriaktide või raskete kuritegudega.

4. Liikmesriigi pädevad asutused võivad taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasis artikli 9 lõigete 1 ja 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot asjaomaselt üksuselt otse ainult juhtudel, mil see on vajalik avalikku julgeolekut ähvardava vahetu ja tõsise ohu ennetamiseks. Sellised taotlused peavad seonduma konkreetsete terroriaktide või raskete kuritegude uurimisega või nende eest vastutusele võtmisega ja neid tuleb põhjendada. Broneeringuinfo üksused vastavad sellistele taotlustele esmajärjekorras. Kõigil teistel juhtudel esitavad pädevad asutused oma taotlused enda liikmesriigi broneeringuinfo üksusele.

sellele, mida taotluse esitanud broneeringuinfo üksus peab konkreetsel juhul vajalikuks terroriaktide **või** raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks **ning taotlust tuleb kirjalikult põhjendada**. Broneeringuinfo üksused esitavad võimalikult kiiresti taotletud andmed ja, kui see on artikli 4 lõike 2 **punkti b** kohaselt juba ette valmistatud, ka broneeringuinfo töötlemise tulemuse.

3. Liikmesriigi broneeringuinfo üksusel on õigus taotleda vajaduse korral teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu andmebaasis artikli 9 lõike 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot ja vajaduse korral ka selle töötlemise tulemust. Broneeringuinfo üksus võib taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse poolt säilitatava konkreetse anonüümseks muutmata täieliku broneeringuinfoga tutvumist üksnes erakorralistel asjaoludel, reageerides konkreetsele ohule või teostades konkreetset uurimist või esitades konkreetset süüdistust seoses terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegudega. **Niisugust taotlust tuleb kirjalikult põhjendada**.

4. Liikmesriigi pädevad asutused võivad taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuse andmebaasis artikli 9 lõigete 1 ja 2 kohaselt säilitatavat broneeringuinfot asjaomaselt üksuselt otse ainult juhtudel, mil see on vajalik avalikku julgeolekut ähvardava vahetu ja tõsise ohu ennetamiseks. Sellised taotlused peavad seonduma konkreetsete terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegude uurimisega või nende eest vastutusele võtmisega ja neid tuleb põhjendada. Broneeringuinfo üksused vastavad sellistele taotlustele esmajärjekorras. Kõigil teistel juhtudel esitavad pädevad asutused oma taotlused enda liikmesriigi broneeringuinfo üksusele.

5. Erandjuhtudel, kui varajane broneeringuinfo tutvumine on vajalik reageerimiseks terroriaktide või raskete kuritegudega seonduvale konkreetsele ja tegelikule ohule, on liikmesriigi broneeringuinfo üksusel igal ajal õigus taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu territooriumile saabuvate või sealt väljuvate lendude broneeringuinfot.

6. Info vahetamine käesoleva artikli kohaselt võib toimuda mis tahes olemasolevaid, rahvusvaheliseks õiguskaitsealaseks koostööks kasutatavaid kanaleid kasutades. Taotlemiseks ja teabe vahetamiseks kasutatakse konkreetse kanali puhul kasutatavat keelt. Liikmesriigid esitavad komisjonile artikli 3 lõike 3 kohase teabe esitamisel nende üksuste kontaktandmed, kellele taotlused kiireloomuliste juhtumite korral saata võib. Komisjon teatab liikmesriikidele saadud teabest.

5. Erandjuhtudel, kui varajane broneeringuinfo tutvumine on vajalik reageerimiseks terroriaktide või raskete **rahvusvaheliste** kuritegudega seonduvale konkreetsele ja tegelikule ohule, on liikmesriigi broneeringuinfo üksusel igal ajal õigus taotleda teise liikmesriigi broneeringuinfo üksuselt viimati nimetatu territooriumile saabuvate või sealt väljuvate lendude broneeringuinfot.

**Taotlused on rangelt piiratud üksnes nende andmetega, mis on vajalikud konkreetsetel juhtumil terroriakti või raske rahvusvahelise kuriteo ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja selle eest vastutusele võtmiseks ning mille vajalikkust kirjalikult põhjendatakse.**

6. Info vahetamine käesoleva artikli kohaselt võib toimuda mis tahes olemasolevaid, **üleeuroopaliseks ja** rahvusvaheliseks õiguskaitsealaseks koostööks kasutatavaid kanaleid, **eriti vastavalt nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsuse 2009/371/JSK artiklile 8 Europoli ja riiklike asutusi** kasutades.

Taotlemiseks ja teabe vahetamiseks kasutatakse konkreetse kanali puhul kasutatavat keelt. Liikmesriigid esitavad komisjonile artikli 3 lõike 3 kohase teabe esitamisel nende üksuste kontaktandmed, kellele taotlused kiireloomuliste juhtumite korral saata võib. Komisjon teatab liikmesriikidele saadud teabest.

### *Selgitus*

*Kõigi reisijate isikuandmeid ei tohiks vahetada rutiinselt. Andmete vahetus peaks olema rangelt piiratud – seotud konkreetsete terroriaktide ennetamise, avastamise, uurimise ja nende eest vastutusele võtmisega, ning seda tuleks kontrollimise võimaldamiseks kirjalikult põhjendada.*

*Info vahetamiseks tuleks kasutada olemasolevaid kanaleid. Seetõttu tuleks Europoli otse mainida.*

## Muudatusettepanek 42

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 8

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes igal konkreetsel juhul eraldi ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

- a) täidetud on nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK artiklis 13 sätestatud tingimused,
- b) edastamine on vajalik käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks, ning
- c) kolmas riik ***nõustub edastama andmeid teisele kolmandale riigile üksnes juhul, kui see on vajalik*** käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks ***ja üksnes liikmesriigi selgesõnalisel loal.***

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriik võib broneeringuinfo ja selle töötlemise tulemused edastada kolmandale riigile üksnes ***liidu ja nimetatud kolmanda riigi vahelise rahvusvahelise lepingu alusel ning*** igal konkreetsel juhul eraldi ja kui on täidetud järgnevad tingimused:

***- a) kõik artiklis 7 sätestatud tingimused koos vajalike muudatustega,***

- a) täidetud on nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK artiklis 13 sätestatud tingimused,
- b) edastamine on vajalik käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks, ning
- c) kolmas riik ***tagab andmete kasutamise*** üksnes käesoleva direktiivi artikli 1 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks. ***Kolmandal riigil on keelatud edastada andmeid muule kolmandale riigile.***
- d) kolmas riik ***võimaldab liidu kodanikel liigsete viivituste ja kulutusteta kasutada broneeringuinfo puhul samasugust õigust andmetega tutvuda, neid parandada ja kustutada ning samasugust õigust saada hüvitist, nagu kohaldatakse liidus,***
- e) kolmas riik ***tagab broneeringuinfo kaitse nõuetekohasel ja võrdväärset tasemel.***

#### *Selgitus*

*Broneeringuinfo edastamine kolmandatele riikidele on lubatav vaid tingimusel, et tagatakse piisav andmete kaitse.*

## Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 9 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2. Pärast lõikes 1 osutatud 30 päeva möödumist broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo üksusele, säilitab broneeringuinfo üksus andmeid veel viis aastat. Selle ajavahemiku jooksul muudetakse kõik andmeväljad, mis võiksid paljastada reisija, keda broneeringuinfo käsitleb, anonüümseks. Sellise anonüümseks muudetud broneeringuinfo foga saab tutvuda üksnes piiratud hulk broneeringuinfo üksuse töötajaid, kes on konkreetselt volitatud artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt broneeringuinfot analüüsima ja hindamiskriteeriume koostama. Täieliku broneeringuinfo foga on võimalik tutvuda üksnes broneeringuinfo üksuse juhataja loal artikli 4 lõike 2 punktis c sätestatud eesmärkidel ja kui on alust arvata, et see on vajalik uurimise teostamiseks ning reageerimiseks konkreetsele ja tegelikule ohule või konkreetse uurimise teostamiseks või konkreetse süüdistuse esitamiseks.**

**välja jäetud**

*Selgitus*

*Kogu broneeringuinfo säilitamine pikema ajavahemiku jooksul ilma ühegi esialgse kahtlustuseta on ebaproportsionaalne. Riiklikud põhiseaduskohtud on teinud selle selgeks mitmes otsuses telekommunikatsiooni andmete säilitamise osas direktiivi 2006/24/EÜ põhjal ning DNA proovide säilitamise kohta inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni põhjal ning samuti hoiatanud, et mitme andmetüübi säilitamise kumulatiivne mõju võib olla absoluutse põhiseadusliku künnise lähedal. Nõukogu õigustalitus ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet ei ole veendunud kõigi reisijate andmete säilitamise vajalikkuses ega proportsionaalsuses.*

## Muudatusettepanek 44

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 9 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et **lõikes 2** osutatud ajavahemiku möödumisel broneeringuinfo kustutatakse. Kõnealune kohustus ei piira juhtumeid, mil konkreetne broneeringuinfo on edastatud pädevale asutusele ning seda kasutatakse konkreetse kriminaaluurimise ja **süüdimõistmise kontekstis**, millisel juhul reguleeritakse selliste andmete säilitamist pädeva asutuse poolt liikmesriigi õigusaktidega.

#### *Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et **lõikes 1** osutatud ajavahemiku möödumisel broneeringuinfo kustutatakse. Kõnealune kohustus ei piira juhtumeid, mil konkreetne broneeringuinfo on edastatud pädevale asutusele ning seda kasutatakse konkreetse, **ühe kindla isiku või ühe kindla isikute rühma vastu suunatud** kriminaaluurimise ja **süüdistuse esitamise käigus**, millisel juhul reguleeritakse selliste andmete säilitamist pädeva asutuse poolt liikmesriigi õigusaktidega.

#### *Selgitus*

*Andmete kustutamise kohustus pärast viie aasta möödumist peaks olema selge ja kindel. Siin sätestatud erand on küll asjakohane, kuid selle puhul peab olema selge, et andmete säilitamine kauem kui viis aastat on lubatav vaid seoses konkreetse isiku või isikute rühma vastu suunatud uurimismenetlusega. Komisjoni pakutud sõnastus „konkreetse kriminaaluurimise ja süüdimõistmise kontekstis” võib aga hõlmata ka määramata hulka isikuid.*

## Muudatusettepanek 45

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 9 – lõige 4

#### *Komisjoni ettepanek*

Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktides a ja b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **säilitatakse tulemus siiski kõige rohkem kolme aasta jooksul, et vältida „valesid” positiivseid tulemusi tulevikus, välja**

#### *Muudatusettepanek*

Broneeringuinfo üksus säilitab artikli 4 lõike 2 **punktis b** osutatud positiivset tulemust üksnes niikaua, kui see on vajalik pädevate asutuste positiivsest tulemusest informeerimiseks. Kui automaatse tuvastamise tulemus osutub aga mitteautomaatse individuaalse läbivaatamise järel negatiivseks, **siis** tuvastamise aluseks **olevad andmed asjaomases andmebaasis kas parandatakse või kustutatakse.**

*arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole lõike 3 kohaselt viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmeid tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.*

## **Muudatusettepanek 46**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 10 – lõik 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et kooskõlas siseriikliku õigusega nähakse ette hoiatavad, tõhusad ja proportsionaalsed karistused, sealhulgas rahalised karistused lennuettevõtjatele, kes ei edasta käesoleva direktiiviga nõutavaid ja nende poolt juba kogutud andmeid või ei tee seda nõutavas vormingus, ***mis on kooskõlas Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) suunistega broneeringuinfo kohta***, või kes muul viisil rikuvad vastavalt käesolevale direktiivile vastuvõetud liikmesriigi sätteid. ***Lennuettevõtjate suhtes ei tohi kehtestada karistusi, kui kolmanda riigi asutused ei luba neil broneeringuinfot edastada.***

#### *Selgitus*

*Nõutav vorming tuleks kokku leppida maailma tasandil ning seda peaksid tunnustama Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (dokument 9944) ja Maailma Tolliorganisatsioon.*

*Täpsustus on vajalik, kuna kolmandates riikides võivad andmeedastuse valdkonnas kehtida teistsugused eeskirjad.*

## **Muudatusettepanek 47**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Iga liikmesriik tagab, et liikmesriikide õigusaktide kohaseid sätteid, mis võetakse nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK töötlemise konfidentsiaalsust ja andmete turvalisust käsitlevate artiklite 21–22 rakendamiseks, kohaldatakse ka igasuguse käesoleva direktiivi kohase isikuandmete töötlemise suhtes.

*Muudatusettepanek*

2. Iga liikmesriik tagab, et liikmesriikide õigusaktide kohaseid sätteid, mis võetakse nõukogu raamotsuse 2008/977/JSK töötlemise konfidentsiaalsust ja andmete turvalisust käsitlevate artiklite 21–22 rakendamiseks, kohaldatakse ka igasuguse käesoleva direktiivi kohase isikuandmete töötlemise suhtes. ***Lennuettevõtjad, kes on saanud reisijate kontaktandmed reisibüroo kaudu, ei tohi neid kasutada ärilistel eesmärkidel.***

**Muudatusettepanek 48**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2 a. Kui liikmesriikide õigusaktide sätted, mis on vastu võetud direktiivi 95/46/EÜ rakendamiseks, annavad reisijale suuremad õigused andmetega tutvuda, neid parandada, kustutada ja blokeerida ning saada hüvitist ja kasutada õiguskaitsevahendeid, samuti suuremad õigused seoses andmete töötlemise konfidentsiaalsuse ja andmete turvalisusega, kui on osutatud lõigetes 1 ja 2, siis kohaldatakse neid sätteid.***

*Selgitus*

*Teatavaid andmesubjekti õigusi – näiteks nõudeid andmesubjektile antava informatsiooni kohta – käsitletakse direktiivis 95/46/EÜ täpsemalt.*

**Muudatusettepanek 49**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 11 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

3. Keelatud ***on*** töödelda isikuandmeid, mis

3. ***Broneeringuinfo üksustel on*** keelatud



paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus selle kohe.

töödelda isikuandmeid, mis paljastavad inimese rassilise või etnilise päritolu, usulised või filosoofilised tõekspidamised, poliitilised seisukohad, kuuluvuse ametiühingusse ning tervisliku seisundi või seksuaalelu. Sellist teavet paljastava broneeringuinfo saamisel kustutab broneeringuinfo üksus selle kohe.

### *Selgitus*

*Terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamise ja avastamise raames ei pea broneeringuinfot filtreerima ja töötleva mitte lennuettevõtjad, vaid broneeringuinfo üksused.*

*Lennuettevõtjatel on selline teave, kuna reisijad on selle neile andnud.*

## **Muudatusettepanek 50**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse töötlemise ***lennuettevõtjate poolt***, selle igasuguse edastamise broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

#### *Muudatusettepanek*

4. Broneeringuinfo üksused ja pädevad asutused registreerivad või dokumenteerivad broneeringuinfo igasuguse töötlemise, selle igasuguse edastamise broneeringuinfo üksuste poolt ning teiste liikmesriikide ja kolmandate riikide pädevate asutuste või broneeringuinfo üksuste kõik taotlused, isegi kui neile vastatakse eitavalt, et kontrollida andmete töötlemise õiguspärasust, läbi viia sisekontroll ning tagada andmete nõuetekohane terviklus ja töötlemise turvalisus, eelkõige liikmesriikide andmekaitse järelevalveasutuste puhul. Kõnealused logiandmed säilitatakse viie aasta jooksul, välja arvatud juhul, kui tuvastamise aluseks olevaid andmeid ei ole artikli 9 lõike 3 kohaselt nimetatud viie aasta möödumisel juba kustutatud, millisel juhul säilitatakse logiandmed tuvastamise aluseks olevate andmete kustutamiseni.

## *Selgitus*

*Käesolev lõige käsitleb broneeringuinfo üksustele edastatavat broneeringuinfot, mitte lennuettevõtjate käsutuses olevat broneeringuinfot.*

### **Muudatusettepanek 51**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 11 – lõige 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 a. Kõikide nende andmete kaitsmiseks tuleb rakendada eriti kõrget ohutusstandardit, mille puhul arvestatakse andmekaitse valdkonna ekspertide arutelude viimaseid arenguid ja võetakse jooksvalt üle uusi teadmisi ja käsitusi. Iga ohutusstandardite rakendamist käsitleva otsuse puhul võetakse majanduslikke aspekte arvesse mitte enama kui teisejärgulisena.***

***Esmajoones tuleb ette näha moodsal tehnilisel tasemel krüpteerimismeetodi kasutamine, millega***

***– tõkestatakse andmetöötlussüsteemide kasutamine kõrvaliste isikute poolt,***

***– tagatakse, et andmetöötlussüsteemi volitatud kasutajatel on juurdepääs üksnes nendele andmetele, mida nad on volitatud kasutama, ning et isikuandmeid ei saa töötlemisel, kasutamisel ja pärast salvestamist ilma loata lugeda, kopeerida, muuta ega kõrvaldada,***

***– tagatakse, et isikuandmeid ei saa elektroonilisel edastamisel või transportimisel või andmekandjatele salvestamisel ilma loata lugeda, kopeerida, muuta või kõrvaldada ning et saab kontrollida ja tuvastada, millistele asutustele tohib andmeedastusseadmete kaudu isikuandmeid edastada.***

***Tuleb tagada, et saaks tagantjärele kontrollida ja tuvastada, kas isikuandmed on andmetöötlussüsteemidesse sisestatud, kas neid on muudetud või kõrvaldatud***

*ning kes seda on teinud.*

*Tuleb tagada, et tellimusel töödeldavaid isikuandmeid võib töödelda üksnes tellimuse andja juhtnõõride kohaselt.*

*Tuleb tagada, et isikuandmed oleksid kaitstud juhusliku hävitamise või kaotsimineku eest.*

*Tuleb tagada, et mitmel eri otstarbel kogutud andmeid saaks töödelda üksteisest eraldi.*

## **Muudatusettepanek 52**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 5**

#### *Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et lennuettevõtjad, nende reisiagendid ja muud lennuteenuse reisijateveo piletite müüjad teavitavad rahvusvaheliste lendude reisijaid lennu broneerimisel ja pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo **üksusele**, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, **elkõige** õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe avalikkusele.

#### *Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et lennuettevõtjad, nende reisiagendid ja muud lennuteenuse reisijateveo piletite müüjad teavitavad rahvusvaheliste lendude reisijaid lennu broneerimisel ja pileti ostmisel selgelt ja täpselt broneeringuinfo edastamisest broneeringuinfo **üksustele**, andmete töötlemise põhjustest, andmete säilitamise ajast, andmete võimalikust kasutamisest terroriaktide ja raskete **rahvusvaheliste** kuritegude ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks või nende eest vastutusele võtmiseks, andmete vahetamise ja jagamise võimalusest ning nende andmekaitseõigustest, **nagu õigus andmetega tutvuda, neid parandada, kustutada ja blokeerida, ning** õigusest esitada kaebus vabalt valitud liikmesriigi andmekaitse järelevalveasutusele. Liikmesriigid avaldavad sama teabe avalikkusele.

#### *Selgitus*

*Eesmärk on täpsustada isikuandmete kaitse meetmeid.*

## Muudatusettepanek 53

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 12 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

#### *Artikkel 12 a*

##### *Kulud*

*Komisjon esitab ...\* Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi finantsmõju kohta. Aruandes vaadeldakse eriti reisijate, lennuettevõtjate ja piletimüüjate kulusid. Vajaduse korral lisatakse aruandele seadusandlik ettepanek, mille eesmärk on ühtlustada kogu liidu ulatuses finantskohustuste jagunemist riigiasutuste ja lennuettevõtjate vahel.*

---

*\* ELT: palun sisestada kuupäev: 2 aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.*

*Selgitus*

*Kulude küsimus tuleks lahendada määruses.*

## Muudatusettepanek 54

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 15

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt kaks aastat pärast selle jõustumist. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt kaks aastat pärast selle jõustumist. **Liikmesriigid võtavad kõnealused normid vastu kooskõlas liidu õiguse üldpõhimõtetega ning vajalikkuse ja proportsionaalsuse nõuetega.** Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

## Muudatusettepanek 55

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäevaks, st kahe aasta möödumisel käesoleva direktiivi jõustumisest tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 30 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Kuni kahe aasta möödumiseni artiklis 15 osutatud kuupäevast tagavad liikmesriigid, et broneeringuinfot kogutakse vähemalt 60 % artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta. Liikmesriigid tagavad, et alates nelja aasta möödumisest artiklis 15 osutatud kuupäevast kogutakse broneeringuinfot kõigi artikli 6 lõikes 1 osutatud lendude kohta.*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 56**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*a) vaatab siselendude broneeringuinfot koguvate liikmesriikide kogemuse valguses läbi siselendude käesoleva direktiivi reguleerimisalasse lisamise teostatavuse ja vajalikkuse. Kahe aasta jooksul pärast artikli 15 lõikes 1 osutatud kuupäeva esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande;*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 57**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 18 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid koguvad statistikat

1. Liikmesriigid koguvad statistikat

broneeringuinfo üksustele edastatud broneeringuinfo kohta. Kõnealune statistika hõlmab vähemalt nende artikli 4 lõike 2 kohaselt tuvastatud isikute arvu, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske *rahvusvahelise* kuriteoga, ning broneeringuinfot kasutades võetud seonduvate õiguskaitsemeetmete arvu lennuettevõtjate ja sihtkoha lõikes.

broneeringuinfo üksustele edastatud broneeringuinfo kohta. Kõnealune statistika hõlmab vähemalt nende artikli 4 lõike 2 kohaselt tuvastatud isikute arvu, kes võivad olla seotud terrorirünnaku või raske *rahvusvahelise* kuriteoga, ning broneeringuinfot kasutades võetud seonduvate õiguskaitsemeetmete arvu lennuettevõtjate ja sihtkoha lõikes.

## **Muudatusettepanek 58**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Lisa 1 – punkt 12**

#### *Komisjoni ettepanek*

(12) *üldised märkused (sealhulgas kogu kättesaadav teave ilma saatjata reisiva alla 18-aastase alaealise kohta, nagu alaealise nimi ja sugu, vanus, kasutatav(ad) keel(ed), lähtepunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, sihtpunktis oleva hooldaja nimi ja kontaktandmed ning seos alaealisega, saatev ja vastuvõttev lennujaama töötaja)*

#### *Muudatusettepanek*

(12) kättesaadav teave ilma saatjata reisiva alla 18-aastase alaealise kohta

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Broneeringuinfo kasutamine		
<b>Viited</b>	KOM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)		
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 14.2.2011		
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	TRAN 14.2.2011		
<b>Raportöör(id)</b> nimetamise kuupäev	Eva Lichtenberger 21.3.2011		
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	11.7.2011	10.10.2011	21.11.2011
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	22.11.2011		
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: -: 0:	25 15 1	
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Michael Cramer, Philippe De Backer, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Debora Serracchiani, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Thomas Ulmer, Peter van Dalen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zīle		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Philip Bradbourn, Michel Dantin, Dominique Riquet, Laurence J.A.J. Stassen, Sabine Wils		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)</b>	Pablo Zalba Bidegain		

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Broneeringuinfo kasutamine
<b>Viited</b>	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 14.2.2011
<b>Arvamuse esitaja</b> istungil teada andmise kuupäev	TRAN 14.2.2011
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Michael Cramer 17.3.2015
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	17.3.2015
<b>Tulemus</b>	Protokollis heaks kiidetud
<b>Kohal olnud liikmed</b>	Marie-Christine Arnautu, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Deirdre Clune, Michael Cramer, Andor Deli, Karima Delli, Ismail Ertug, Jacqueline Foster, Bruno Gollnisch, Dieter-Lebrecht Koch, Merja Kyllönen, Peter Lundgren, Marian-Jean Marinescu, Georg Mayer, Gesine Meissner, Cláudia Monteiro de Aguiar, Jens Nilsson, Markus Pieper, Salvatore Domenico Pogliese, Tomasz Piotr Poręba, Gabriele Preuß, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, David-Maria Sassoli, Claudia Schmidt, Claudia Tapardel, István Ujhelyi, Peter van Dalen, Wim van de Camp, Janusz Zemke
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Ivo Belet, Rosa D'Amato, Daniel Dalton, Bas Eickhout, Kateřina Konečná, Werner Kuhn, Massimo Paolucci, Olga Sehnalová, Davor Škrlec, Patricija Šulin, Henna Virkkunen